

## CT 15 E



Absaugmobil Mobile dust extractors Aspirateurs	Seriennummer <sup>1)</sup> Serial number <sup>1)</sup>  N° de série <sup>1)</sup> (T-Nr.)
CTL Mini	203448
CTL Midi	203449
CTL Mini I	201918, 201919, 201917, 201931
CTL Midi I	201926, 204379, 201922, 201925, 201924
CTM Midi I	201934, 201933, 10019662, 201935
CT 15 E	201941, 201944, 201943

**bg** **ЕС декларация за съответствие.** Ние заявяваме на собствена отговорност, че настоящият продукт съответства на всички релевантни изисквания на следните Директиви на ЕС и следните стандарти и нормативни документи са взети под внимание:

**et** **EL-vastavusdeklaratsioon.** Kinnitame ainuvasutatajatena, et käesolev toode vastab järgmistele Euroopa Liidu direktiivide nõuetele ning on kooskõlas järgmistele standarditele ja normatiivsetele dokumentidega:

**hr** **EU izjava o skladnosti.** Izjavljujemo pod vlastitom odgovornošću da je ovaj proizvod u skladu sa svim važnim zahtjevima sljedećih Direktiva EU i da se polazilo od sljedećih normi ili normativnih dokumenata:

**lv** **ES atbilstības deklarācija.** Mēs ar pilnu atbildību paziņojam, ka šis izstrādājums atbilst visām svarīgākajām šādu EK direktīvu prasībām un ir izgatavots atbilstoši šādiem standartiem vai normatīvajiem dokumentiem:

**lt** **ES atitikties deklaracija.** Prisiimdami visą atsakomybę pareiškiamo, kad šis gaminyas tenkina visus svarbius toliau nurodytų ES direktyvų reikalavimus, ir kad jį projektuojant, buvo panaudotos toliau nurodytos normos arba normatyviniai dokumentai:

**sl** **EU izjava o skladnosti.** S polno odgovornostjo izjavljamo, da je ta proizvod skladden z vsemi veljavnimi zahtevami naslednjih direktiv EU in da izpolnjuje zahteve naslednjih standardov ali normativnih dokumentov:

**hu** **EU megfeleléségi nyilatkozat.** Kizárólagos felelősségünk tudatában kijelentjük, hogy ez a termék az alábbi EU-irányelvek minden vonatkozó követelményének megfelel az alábbi szabványok vagy normatív dokumentumok alapul vételével:

**el** **Δήλωση συμμόρφωσης ΕΕ.** Δηλώνουμε με αποκλειστική μας ευθύνη, ότι αυτό το προϊόν συμμορφώνεται με όλες τις σχετικές απαιτήσεις των ακόλουθων οδηγιών της ΕΕ και ότι έχουν χρησιμοποιηθεί τα ακόλουθα πρότυπα ή κανονιστικά έγγραφα:

**sk** **EU vyhlásenie o zhode.** Zodpovedne vyhlasujeme, že tento produkt súhlasí so všetkými relevantnými

požiadavkami nasledujúcich smerníc EÚ a vychádza z nasledujúcich noriem alebo normatívnych dokumentov:

**ro** **Declarație de conformitate UE.** Declarăm pe proprie răspundere că acest produs este conform cu toate cerințele relevante din următoarele directive UE și că se bazează pe următoarele norme sau documente normative:

**tr** **AB Uygunluk Beyanı.** Bütün sorumlulukları firmamıza ait olmak kaydıyla bu ürünün aşağıda açıklanan ilgili AB direktiflerinin yönetmeliklerini, norm ve norm dokümanlarının koşullarını karşıladığını taahhüt ederiz:

**sr** **EU deklaracija o usaglašenosti.** Mi izjavljujemo na sopstvenu odgovornost da je ovaj proizvod usklađen sa svim relevantnim zahtevima sledećih EU direktiva i da su korišćeni sledeći standardi ili normativni dokumenti:

**is** **ESB-samræmisýfirlýsing.** Við staðfestum hér með á eigin ábyrgð að vara þessi samræmist öllum viðeigandi kröfum í eftirfarandi ESB-tilskipunum og að eftirfarandi staðlar eða normskjöl lágu til grundvallar:

2006/42/EC, 2014/30/EU<sup>2)</sup>, 2014/53/EU<sup>3)</sup>, 2011/65/EU

EN 60335-1:2012, EN 60335-2-69:2012, EN 55014-1:2017<sup>2)</sup>, EN 55014-2:2015<sup>2)</sup>, EN 61000-3-2: 2015<sup>2)3)</sup>, EN 61000-3-3: 2014<sup>2)3)</sup>, EN 300 328:2019 V2.2.2<sup>3)</sup>, EN 301 489-1:2017 V2.1.1<sup>3)</sup>, EN 301 489-17:2017 V3.1.1<sup>3)</sup>, EN IEC 62311:2020, EN IEC 63000:2018



Unterzeichnet für und im Namen von/  
Signed on behalf of and in name of/  
Signé pour et au nom de

#### Festool GmbH

Wertstr. 20, D-73240 Wendlingen  
GERMANY

Wendlingen, 2021-08-05

Markus Stark

Head of Product Development

Ralf Brandt

Head of Product Conformity

<sup>1)</sup> im definierten Seriennummer-Bereich (S-Nr.) von 40000000 - 49999999/  
in the specified serial number range (S-Nr.) from 40000000 - 49999999/  
dans la plage de numéro de série (S-Nr.) de 40000000 - 49999999

<sup>2)</sup> gilt für Geräte ohne Bluetooth®/  
valid for machines without Bluetooth®/  
s'applique aux dispositifs sans Bluetooth®

<sup>3)</sup> gilt für Geräte mit Bluetooth®/  
valid for machines with Bluetooth®/  
s'applique aux dispositifs avec Bluetooth®

**Obsah**

1	Bezpečnostné upozornenia.....	3
2	Symbole.....	4
3	Prvky náradia.....	4
4	Technické parametre.....	4
5	Používanie v súlade s určením.....	4
6	Uvedenie do prevádzky.....	5
7	Nastavenia.....	5
8	Používanie.....	5
9	Údržba a starostlivosť.....	6
10	Životné prostredie.....	7

**1 Bezpečnostné upozornenia**

**⚠ Varovanie! Prečítajte si všetky bezpečnostné upozornenia a pokyny.** Nedodržanie bezpečnostných upozornení a pokynov môže zapríčiniť úraz elektrickým prúdom, požiar a/alebo ťažké zranenia.

**Odložte si všetky bezpečnostné upozornenia a pokyny, aby ste ich mohli aj v budúcnosti použiť.**

- Toto zariadenie nesmú používať osoby (vrátane detí) s obmedzenými fyzickými, senzorkými alebo duševnými schopnosťami alebo nedostatkom skúseností a vedomostí. **Deti** musia byť pod dozorom, aby sa zaistilo, že sa nebudú so zariadením hrať.
- Keď sa poškodí sieťový prívodný kábel tohto zariadenia, musí ho vymeniť autorizovaný zákaznícky servis, aby sa zabránilo nebezpečenstvám.
- Používajte len s nainštalovaným filtračným systémom.
- **Varovanie** Obsluhujúci pracovníci musia byť primerane zaškolení o používaní tohto zariadenia.
- Pred čistením alebo údržbou alebo pri výmene opotrebovaných dielov alebo pri prestavbe zariadenia sa musí vždy najskôr vytiahnuť sieťová zástrčka zo zásuvky.
- **Varovanie** Zásuvku na zariadení používajte len na účely stanovené v pokynoch.
- **Varovanie** Pri úniku peny alebo kvapaliny zariadenie ihneď vypnite.
- **Pozor** Zariadenie na obmedzenie hladiny vody pravidelne čistite a kontrolujte, či nemá znaky poškodenia.
- Prístroj nie je vhodný na nasávanie silno peniacich tekutín.








- Hladina akustického tlaku podľa EN 60335-2-69/ neistota K 70 dB(A)/3 dB
- Hodnota vibrácií pôsobiacich na ruku – rameno podľa EN 60335-6-69/ neistota K < 2,5 m/s<sup>2</sup>/1,5 m/s<sup>2</sup>
- Nie je vhodný na zachytenie zdravia ohrozujúceho prachu.
- **Nebezpečenstvo výbuchu a požiaru: nevyšavajte:**
  - iskry alebo horúci prach;
  - horľavé alebo výbušné látky (napr. horčík, hliník, benzín, riedidlá);
  - agresívne látky (napr. kyseliny, lúhy, rozpúšťadlá);
  - chemicky reaktívne látky, ktoré vedú k vzniku tepla, kyselín/zásad, plynov atď. (napr. reaktívne dvojzložkové materiály, hliník a voda).
- Dodržiavajte národné bezpečnostné predpisy a údaje výrobcu materiálov!
- Používajte len s vhodnými ochrannými prostriedkami!
- So zariadením pracujte len vtedy, keď zistíte vizuálnou kontrolou, že je neporušené, v suchom prostredí, po poučení!
- Pravidelne kontrolujte zástrčku, zásuvku, kábel a filter, aby ste zabránili ohrozeniu. Poškodené elektrické súčasti dajte vymeniť výhradne v autorizovanom zákazníckom servise.
- Nezdvíhajte a neprepravujte pomocou háka žeriava alebo zdvíhacieho zariadenia!
- Mobilný vysávač nesmie byť nesený za upevnenie **[1-3]** sacej hadice!
- **POZOR! Elektrický zásah statickým výbojom.** Pri dodaní náradie „nie je vybavené antistatickou hadicou (AS)“! Aby ste mohli využiť antistatickú funkciu, ktorú ponúka náradie, použite antistatickú hadicu, ktorá je dostupná ako voliteľné príslušenstvo.
- Toto zariadenie nesmú používať osoby, ktoré môžu citlivo reagovať na zásah elektrickým prúdom (napr. **l'udia s kardiostimulátorom**), pretože nemožno vylúčiť statické nabíjanie zariadenia.
- Náradie položte na rovný podklad a zaistite proti nežiaducemu pohybu.
- **Zohľadnite pracovné prostredie a pri preprave alebo práci s náradím dávajte pozor na seba a ostatných.**

Vyvarujete sa tak napr. riziku zakopnutia o saciu hadicu alebo napájací kábel.

- **Obalovú fóliu uchovávajte mimo dosahu detí.**

Hrozí nebezpečenstvo udusenía.

## 2 Symboly

-  Varovanie pred všeobecným nebezpečenstvom
-  Varovanie pred zásahom elektrickým prúdom
-  Prečítajte si návod na obsluhu, bezpečnostné upozornenia!
-  Nevyhadzujte do domového odpadu.
-  Vytiahnite sieťovú zástrčku
-  Noste prostriedky na ochranu dýchacích ciest!
-  Stúpanie zakázané

## 4 Technické parametre

Mobilné vysávače		
Príkion		350 – 1 200 W
Menovitý príkion zásuvky na pripojenie náradia max.	EU	2200 W
	CH, DK	1150 W
	GB	1610 W
Max. objem prúdenia (vzduchu) vysávač/turbína		130 m <sup>3</sup> /h/222 m <sup>3</sup> /h
Max. podtlak, turbína		24 000 Pa
Povrch filtra		3508 cm <sup>2</sup>
Sacia hadica		D 27/32 mm x 3,5 m
Dĺžka sieťového prívodného kábla		5,5 m
Hladina akustického tlaku podľa EN 60335-2-69/ neistota K		70 dB(A)
Hodnota vibrácií pôsobiacich na ruku – rameno podľa EN 60335-2-69/ neistota K		< 2,5 m/s <sup>2</sup> /1,5 m/s <sup>2</sup>
Druh ochrany		IP X4
Objem nádoby		15 l
Rozmery D x Š x V		470 x 320 x 430 mm
hmotnosť		11,2 kg

## 5 Používanie v súlade s určením

Mobilný odsávač určený na


## 3 Prvky náradia


- [1-1]** Prístrojová zásuvka
- [1-2]** Úložný rám pre kábel a príslušenstvo
- [1-3]** Upevnenie sacie hadice
- [1-4]** Rukoväť
- [1-5]** Aretácia
- [1-6]** Výsuvný filter
- [1-7]** Uzatváracia svorka
- [1-8]** Otvor na výstup vzduchu
- [1-9]** Nádoza na nečistoty
- [1-10]** Vypínač
- [1-11]** Tlačidlo MAN
- [1-12]** Regulácia sacieho výkonu

Uvedené vyobrazenia sa nachádzajú v nemeckom návode na obsluhu.

- zvýšené namáhanie pri profesionálnom používaní, podľa IEC/EN 60335-2-69.

Mobilný vysávač je vhodný len na použitie v interiéroch.

 Za používanie, ktoré nie je v súlade s určením, ručí používateľ.

 Za používanie, ktoré nie je v súlade s určením, ručí používateľ.

## 6 Uvedenie do prevádzky



### VAROVANIE

#### Neprípustné napätie alebo frekvencia!

#### Nebezpečenstvo úrazu

- Rešpektujte údaje na typovom štítku.
- Rešpektujte osobitosti danej krajiny.

### 6.1 Prvé uvedenie do prevádzky

- Vložte filtračné vrečko [2].
- Pripojte saciu hadicu [3].

### 6.2 Pripojenie mobilného vysávača



### VAROVANIE

#### Nebezpečenstvo poranenia v dôsledku nekontrolovane sa rozbiehajúceho náradia


- Pred zapnutím dbajte na to, aby bolo pripojené náradie vypnuté.



### VAROVANIE

#### Nebezpečenstvo poranenia elektrickým prúdom

- Zasuňte sieťovú zástrčku do uzemnenej zásuvky.
- Nesiahajte do zásuvky mobilného vysávača.

 Ak je mobilný vysávač pripojený na sieťovú zásuvku, je zásuvka mobilného vysávača na pripojenie náradia trvale pod elektrickým prúdom.


#### Spojenie mobilného vysávača so zásuvkou

Mobilný vysávač je vypnutý.

- Zapojte sieťový kábel do zásuvky. Zásuvka na pripojenie náradia [1-1] je pod prúdom.

#### Prepnutie mobilného vysávača do režimu Stand-by

- Stlačte vypínač [1-10]. Zásuvka na pripojenie náradia [1-1] je pod prúdom.

 Zelená LED [1-12] zobrazuje režim Stand-by.

#### Automatické spustenie mobilného vysávača

Mobilný vysávač je v režime Stand-by.

- Pre automatické spustenie mobilného vysávača: Zapnite pripojené náradie.

#### Manuálne spustenie mobilného vysávača

Mobilný vysávač je v režime Stand-by.

- Stlačte tlačidlo MAN [1-11].



Pri nepoužívaní, ako aj údržbárskych a čistiacich prácach vyťahnite sieťovú zástrčku mobilného vysávača zo zásuvky.

### 6.3 Pripojenie elektrického náradia



### VAROVANIE

#### Nebezpečenstvo poranenia

- Rešpektujte maximálny menovitý príkon zásuvky na pripojenie náradia (pozri kapitolu Technické údaje).
- Vypnite elektrické náradie.

#### Spojenie sieťového elektrického náradia s mobilným vysávačom

- Pripojte elektrické náradie do zásuvky na pripojenie elektrického náradia [1-1].

*Elektrické náradie je spojené s mobilným vysávačom cez sieťový kábel.*

## 7 Nastavenia

### 7.1 Regulácia sacej sily

- Stlačte tlačidlá plus, resp. mínus [1-12] v sacej prevádzke.

### 7.2 Tepelná poistka

Na ochranu pred prehriatím vypne tepelná poistka mobilný vysávač pred dosiahnutím kritickej teploty. Najspodnejšia LED [1-12] zobrazuje poruchu.

LED svieti na červeno      Nadmerná teplota

- Mobilný vysávač vypnite, nechajte ho vychladnúť.
- Mobilný vysávač po cca 5 minútach znova zapnite.

## 8 Používanie


### 8.1 Odsávanie suchých látok



#### Odsávanie suchých látok

Vždy použite filtračné vrečko!

## 8.2 Vysávanie mokrých látok/kvapalín

 Odstráňte filtračné vrečko!  
Používajte špeciálny filter na vysávanie namokro.



Pri dosiahnutí maximálneho stavu naplnenia sa vysávanie automaticky preruší.

Najspodnejšia LED **[1-12]** svieti načerveno.

- ▶ Vypnite mobilný vysávač **[1-10]**.
- ▶ Otvorte uzatváracie spony **[1-7]** a odoberte hornú časť zariadenia.
- ▶ Vyprázdnite nádobu na nečistoty **[1-9]**.


Po vysávaní namokro nechajte hlavný filter vyschnúť!

Mobilný vysávač pred nasávaním suchého prachu vysušte.

  **POZOR**

**Prach ohrozujúci zdravie**  
**Poranenie dýchacích ciest**



- ▶ Po vysávaní namokro odstráňte filter na vysávanie namokro a vymeňte ho za hlavný filter pre suché materiály.

 **POZOR**

**Vychádzajúca pena a kvapaliny**

- ▶ Zariadenie hneď vypnite a vyprázdnite.

## 8.3 Výstup odpadového vzduchu

  **POZOR**

**Zdraviu škodlivý prach**  
**Hrozí poškodenie dýchacích ciest**

- ▶ Neodfukujte prach!

Výstup odpadového vzduchu poskytujte možnosť odvádzania odpadového vzduchu prostredníctvom sacej hadice mimo budovy.

- ▶ Otvorte mriežku pred otvorom na výstup vzduchu **[1-8]**.
- ▶ Zasuňte saciu hadicu do otvoru na výstup vzduchu **[1-8]**.

## 8.4 Bezprašná výmena filtračného vrečka


- ▶ Otvorte uzatváracie svorky a odoberte hornú časť prístroja **[2]**.
- ▶ Potiahnite jazyk na filtračnom vrečku tak, aby bol otvor filtračného vrečka úplne zatvorený.

Filteračné vrečko je teraz bezpečne zatvorené a môže sa vybrať.

- ▶ Nasadte hornú časť vysávača a zatvorte uzatváracie svorky.

## 8.5 Výmena filtračného článku [6]

- ▶ Vytiahnite opotrebovaný zásuvný filter **[1-6]**.
- ▶ Opotrebovaný zásuvný filter zlikvidujte podľa zákonných ustanovení.
- ▶ Zasuňte nový zásuvný filter **[1-6]**.

 Objednávacie čísla pre príslušenstvo, filter a spotrebný materiál sa nachádzajú v katalógu Festool alebo na internetovej adrese „www.festool.sk“.

- **Používajte len originálne príslušenstvo Festool a spotrebný materiál Festool.** Len príslušenstvo testované a schválené spoločnosťou Festool je bezpečné a dokonale zosúladené na používanie na náradí.


**UPOZORNENIE**

**Poškodenie motora**



- ▶ Nikdy neodsávajte bez zabudovaného hlavného filtra alebo s poškodeným hlavným filtrom, pretože to môže poškodiť motor.

## 8.6 Po práci

- ▶ Mobilný odsávač vypnite a vytiahnite sieťovú zástrčku.
- ▶ Mobilný vysávač vyčistíte zvnútra a zvonku tak, že ho povysávate a utriete.
- ▶ Vyprázdnite nádobu na nečistoty.
- ▶ Sieťový pripájací kábel navíňte.
- ▶ Vložte sieťový pripojovací kábel **[4-1]** do uzatvárateľného držiaka hadice. Pripojovací sieťový kábel vedte cez otvor **[4-2]**.
- ▶ Odpojte sací hadicu **[5-1]** a upevnite ji **[1-3]** k mobilnému vysávači.
- ▶ Pravidelne čistite senzory na snímanie hladiny **[7-1]** a skontrolujte, či nie sú poškodené.
- ▶ Mobilný vysávač odložte do suchej miestnosti, na miesto chránené proti neoprávnenému použitiu.

 Kryt slúži aj ako odkladacia priehradka na náradie.

## 9 Údržba a starostlivosť

  **VAROVANIE**

**Nebezpečenstvo poranenia, úraz elektrickým prúdom**

- ▶ Pred údržbou a ošetrovaním náradia vytiahnite zástrčku zo zásuvkového modulu!
- ▶ Všetky údržbové práce a opravy, ktoré si vyžadujú otvorenie krytu motora, smie vykonávať len autorizovaný zákaznícky servis.



**Zákaznícky servis a opravy** len od výrobcu alebo servisných dielní. Adresa najbližšieho servisného stredu: [www.festool.sk/servis](http://www.festool.sk/servis)



**EKAT** Používajte len originálne náhradné súčiastky Festool! Obj. č. na: [www.festool.sk/servis](http://www.festool.sk/servis)

## 10 Životné prostredie



**Náradie nevyhadzujte do domáceho odpadu!** Náradie, príslušenstvo a obaly sa odovzdajte na ekologickú recykláciu.

Dodržiavajte platné národné predpisy.

**Len EÚ:** Podľa európskej smernice o odpade z elektrických a elektronických zariadení a jej transpozícií do národného práva sa musí odpad z elektrických zariadení zbierať separovane a odovzdať na recykláciu.

**Informácie o REACH:** [www.festool.com/reach](http://www.festool.com/reach)